

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, kedd 1913. augusztus 5.



176. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3, I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 23 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy órára 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A fiumei magántisztviselők ügye.

Külön vélemény.

(P.) A fiumei magántisztviselők ügye mindeddig hajléktalanul állt. „A Tengerpart” érdeme, hogy immár az érdekelt magántisztviselők is kezdenek törődni ügyükkel, sőt a nagyközönség érdeklődését is felkeltették. Reméljük, hogy a fiumei magántisztviselők végre valahára öntudatra ébrednek s a szép kilátással kecsegtető mozgalmat nem hagyják elaludni. Feltétlenül szükséges, hogy a közérdeklődést az ügy iránt továbbra is fentartsuk és a felszínre került kérdéseket addig se hagyjuk letűnni a napirendről, amíg a „holt saison”, a nyár tart, hogy majd őszkor, a munkaidény kezdetén teljes erővel hozzáláthassunk jogaink érvényesítéséhez.

A megjelent cikkek során különböző eszméket hangoztattak, keresték az eszközt a cél eléréséhez. Így többek közt azt olvastuk, hogy egy új egyesület alakítása lenne célszerű. Erre nézve A Tengerpart szerkesztősége adta meg — véleményem szerint — a helyes választ, amennyiben megjegyezte, hogy egy új egyesület csakis az erők szétforgásolására vezetne. Az újabb egyesület megalakítása gyarapítaná a munkaadó erejét, mert a magántisztviselőkét gyengítené.

Akik az új egyesülethez fűznek reményt, azokat talán az a gondolat vezérli, hogy ebben az új egyesületben olyan vezetőséget választhatnak majd, amely nekik

„A Tengerpart” tárcája

A jóságos tündér.

A ház unokája nyugodt méltósággal kelt föl helyéről, mikor a vendéget bejelentették és előkelő hanyagsággal mondta:

— Kérem Halling urat!

— És gyönyörű pózban állva, hogy remek természetű a kintinó szabású ruha teljesen érvényesüljön, várta az ajtó nyílását. Mindenestre ő már safinos harminchét éves, de egy hirtelen pillantás a tükörbe meggyőzte arról, hogy aféle kis vérszegény, kis termetű asszonykával, mint Halling felesége, még mindig felveheti a versenyt.

Halling Henrik magastermetű, divatosan karesu, simára borotvált arcú, elegáns férfi.

— Jó napot nagyságos asszonyom!

— Jó napot Halling! Kedves öntől, hogy nem feledte el régi barátait. Egész örökkévalóság, amióta...

— Hiszen távol voltam innen.

— Igaz.

Szép, sötétszőke haját simította az asszony s előnyös frizuráján nagyszerűen érvényesült nemes formájú kezeinek vakító fehérsege. Kedvesen, udvariasan eseegett.

— És most itthon óhajtja magát kipihenni?

— Rá vagyok kényszerítve, hogy ezt

megfelel. — Mondjuk röviden: az új egyesület megalakítása által a vezetőségtől akar nekünk megszabadulni.

Anélkül, hogy ennek kijelentésére külön megbízatást kaptam volna, egész biztossággal állítom, hogy a magántisztviselők mozgalma a vezetőségénél a legmelegebb visszhangra talál. Meggyőződésem, hogy a célra nézve az egyesület és a vezetőség közt teljes egyetértés áll fenn és ha van, vagy lesz nézeteltérés, ez az eszközök megválasztása körül fog támadni.

Az eszközöket tehát az egyesület kebelében rendes megvitatás tárgyává kell tenni. Javaslatot tenni, e felett rendes, alkotmányos uton szavazni ez lehet csak az egyetlen mód, amellyel eldönthetjük a kérdést, hogy a jelenlegi vezetőség megérdemli a további bizalmat, vagy nem.

Emmél a pontnál pedig ki akarok térni egy igen jellegzetes ténykörülményre. A magántisztviselők egyesülete két főcsoportra osztható: 1. az ügyekkel törődőkre és 2. a nem-törődőkre. Az utóbb említett csoport az egyesület tulnyomó részét képezi. Azt a kisebb csoportot pedig, amely az ügyekkel törődik, megint két csoportra, a megelégedettek és az elégedetlenek csoportjára lehet elosztani. Azt hiszem, hogy itt az elégedetlenek vannak tulnyomó számban. Tervezés lenne azonban hinni azt, hogy a nem-törődők szavazás esetén neutrálisok maradnának. Erősebb mozgalom idején ezek is fognak szavazni, esakhogy oda, ahova őket a közvetlen személyi érdek vagy kapacitálás viszi, mert ez a frakció a közérdeket nem

tegyem. Hallgattak és mégis megértették egymást, mint régi jó barátok, akiknél a szó csaknem fölösleges.

Leán az utcán villamos csilingelt a türelmetlen, zajongó tömegben. Autó tülkölése hallatszott. Lovak patáinak esattogása, aztán emberi léptek zaja. A nagy szobába betűzött a téli napnak utolsó sugara: hideg fényvel hullámozott végig a nehéz plüssbutorokon, kecses empire asztalkákon, melyeken drága nipppek egész serege állt.

De a férfinek kinos volt e jelentőségteljes esend. Tanácstalanul tekintett a falat díszítő képek unalmas sorozatára. Akadémikus művészet. E kinos józanságból gyönyörűen világlik ki Juel Jens által festett pár családi kép. És akkor újra elmondja, azelőtt oly sokszor hangoztatott véleményét:

— Mennyire hasonlít ön nagyanyjához asszonyom!

— Igen — válaszolja a hölgy és ugy mosolyog, mintha kedves titköt hallott volna. Aztán hirtelen felkel s ahogy elhaladt a férfi mellett, egy pillanatra hozzásimult annak térdéhez. Csegetett.

— Egy eszeze teát fogunk inni együtt, mint a régi jó időkben, ugye?

A férfi igent bólint.

S a hangtalanul belépő szobalánynak kiadja a háziasszony a rendeléseket:

— Magda kérem, rendezze el a teázó asztalt. És tegye a kandalló elé. Aztán huzza

tartja szem előtt. Szükséges tehát, hogy már most az őszre meginduló mozgalom megalapoztassék olyképpen, hogy a nem-törődők táborában az érdeklődés minél erősebben felkeltessék és egyéntől egyénhez menve, az egyes tagokat az ügynek megnyerjük és tőle ez irányban ígéretet vegyünk.

Nem szükséges tehát új egyesületet alapítani. Maradjunk meg a mostani keretben, itt azonban törődjünk magunkkal és az ügygyel.

Egyszóval: szavazzunk!

Sokan a magántisztviselők közül társadalmi tömörüléséhez fűznek sok reményt.

Igen helyesnek tartom a társadalmi erősbödést és magam is igaz szívből kívánom, hogy így legyen. A magántisztviselők érdekszálai a fiumei lakosságnak majdnem minden rétegébe belenyúlnak és nem tévedek, amikor azt állítom, hogy alig van család, melyet valamiképp a magántisztviselők helyzetjavulásához érdek ne fűzzen. A helyzetük javítását célzó egyesületnek legnagyobb erejük azokban az összeköttetésekben, azokban a gyökerekben rejlik, amelyek ezeket az egyesületeket a társadalomhoz fűzik. A társadalom állásfoglalása a forrás, a melyből ilyen egyesület az erejét meríti. Ha már most a társadalomnak ilyen számottevő része, mint a magántisztviselők, saját keretében erősen tömörül, de ez alatt elszakíthatatlan láncot forraszt a szomszéd társadalmi rétegekkel, akkor a kitartásra a küzdelemre oly erőt gyűjthet magának, a melylyel szemben a munkaadók szövetsége igen

be a függönyöket és gyujtsa fel a villanyt. De csak a szobának tulsó oldalán.

Mialatt a leány igyekezett urnője parancsát teljesíteni, az a cigarettás dobozt rendezte. Előszedi és újra elrakja, válogat közülök, valójában pedig látogatóját figyeli. Kissé sápadt és becsott az arca. De válla széles és nyaka erős, mint régen.

A leány elkészült.

— Elmehet Magda és senki számára nem vagyok itthon.

Az urnő elegáns, nyugodt mozdulattal tölti be a teát.

— Tehát meg kell történnie?

Halkan beszél s olyan ideges mozdulatot tesz, mintha fázna. S a férfi is idegesen ráncolja homlokát. Pillanatnyi esend.

— Igen... szölt aztán a férfi.

— Valóban, elhatározott tény a válasz?

— Igen.

— S a kis Bessie, mit szól hozzá?

A férfi nyugtalanul riadt össze és olyan buzgósággal veri le cigarettájának hamuját, hogy annak végéről a szíperkák hullanak.

— Mit tudom én, mit fog Bessie elkezdni. Egyszerre szüleihez ment lakni, mert nem bírja lelkére venni, hogy én állandóan a hotelben lakjam, mikor kényelmes otthonomban lehetek.

Az urnő mosolyog.

— Ez csak annyit kedves tőle!

De aztán hirtelen más hangra szól. Hosszu szempillái leesnek. És úgy tü-

kiesi szerept játszik.

És mégis csufos vereség lesz osztályrészünk. A fiumei magántisztviselők baja a politikai osztályharc. A Fiumében lakó ellentétes nemzetiségi elemek még olyan területen sem, mint a tervezett klub — társadalmilag tömörülni soha sem fognak. Bérleljünk nagyobb helyiséget, állítsunk be oda billiárd-asztalokat, járjon oda százával a sok újság, a különböző politikai felfogású tagok egyhamar saját maguk körében klikketek fognak alakítani s megindul majd a politizálás és ezzel kapcsolatban a személyes ellentétek küzdelme.

Ez a mi gyengeségünk és ebben a gyengeségünkben rejlik a munkaadók ereje. Ez az a seb, melyet a munkaadók igen jól ismernek, ez az a seb, amelyen keresztül elfolyik a vérünk — bármennyi erőt is szerezünk más uton. Ezért tárgyalnak és bánnak velünk azzal az ismert fensőbbiséggel.

Ha majdan elérünk a felvilágosodottság és a fenkölt gondolkodás ama fokához, ahol nem leszarmazás után itélik az embert, hanem magát az egyént és annak tulajdonságait tekintik, ha majd elpusztulnak azok a válaszfalak, amelyeket a magasabb tizek építettek és saját jól felfogott érdeükben fentartanak, hogy a kisebbek széthuzása által erősödjenek, akkor a szunnyaé parázs is lángra lobban — addig azonban, igen tisztelt urak, aludjunk, amíg másutt a magántisztviselők jóléti intézményei megalakulnak, fejlődjenek és virulnak; — maradjunk, füttyöljünk és gyűlöljük a magyart, az olaszt, a horvátot, a németet stb. — a szerint, ahol éppen megszülettünk.

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— Nik fel, mintha szavai messziről szólna.

— Henrik... emlékezik a három év előtti nyárra... kiűn voltunk a nyaralóban... Milyen boldogok voltunk akkor...

— Igen...

Lohajolt és megcsókolta a nő kezét.

De az tovább beszélt.

— Maga úgy örült annak, hogy együtt lehetünk. Emlékszik arra a keskeny utra, a tenger melletti sétánytól balra?... Ott abban a kis konyhában töltöttünk egy éjszakát... másnap reggel kacsákra vadásztunk... és... emlékszik, mikor egyszer a pavillonból láttunk a napkeltét?

— Igen.

Akar még valamit mondani, de az asszony tovább folytatja.

— És Keresztély (ez a hivatalos férj neve) mennyire lekedett önért! Szerette őt. Istenem, hiszen Keresztélynek nincs más vágya, mint a nyugalom.

Most felnézett ismét és csábosan szegezte tekintetét a férfi arcára. Pompás fehér nyaka gyönyörűen emelkedett ki a sötét házi ruhának kivágásából. Lemondólag mosolygott:

— Azt hittem sokáig így tart ez a boldogság. Hiszen ön oly fiatal volt — huszonnyolc éves. De aztán jött ő...

A férfi hevesen közbeszólt:

— Nem, Bessie volt ennek a főoka. A többiek gyötörtek és megnyerték Bessiet számukra. Hiszen tudja, hogy el kellett hagynom a miniszteriumot.

— Miért vette a más vallású kis gyáros-

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológyár, a papírgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica” cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzság ad ki belépőjegyeket.

—o—

VERZIÓK.

Éhes az újság. Minden újság szenzációra éhes, — kinek kellene ma nehézsúlyú politikai fejtegetések, vagy közgazgatásról való szörszálhasogatások? Dráma kell, vérszag kell. És melléje gukker, mint a színházban, amellyel be akar mindenki nézni olyan falak közé, amelyek hez semmi köze. Esküdhetsz a becsületedre, hogy mily döbbenetes valamely dráma, mily mesteri kézzel bogozza a Sors, — nem, ez nem érdekes, a kulissza mögé akar mindenki lesni, ahol még izgatottabb jelenteket sejt.

Igy születik a verzió. És a verzióba mindenki belemártogatja a szennyes nyelvét. Minél izgatottabb, minél rémesebb, minél mélyebbre kavaróbb, annál inkább belészédül az álnok felebarát. Tisztesség? Női becsület? Családi szentség? Mi köze ezekhez a verzióknak? Merjél csak a ver-

ziót látni. Hiszen beláthatta, hogy ezzel mindennek vége.

— Istenem, hiszen örültem szerelmes voltam Bessiebe.

— És nézi barátait elfeledte.

A férfi igent intett.

— És most mégis mindennek vége.

A férfi ismét szomorúan bólintott.

Egy darabig hallgatnak s akkor az asszony alig bírva visszatartani ajkán a gunyos mosolyt, megkérdezi:

— Igaz, hogy neje válás után Plenge igazgatóhoz megy nőül?

A férfi megégette magát cigarettájával. Az égő sziporkák ráhullanak ruhájára, a lába előtt levő szőnyegre és ő úgy látszott örül, hogy van mivel foglalkoznia, hogy a kérdés után kissé összeszedje magát.

— Beszélnek erről — kérdezte végre nyugodtságot színelve.

— Még nem hallotta volna? Az egész város beszél róla. Szegény...

Gyengéden, becézőleg simogatja a férfi fejét és bizalmasan támaszkodott a szék támlájára.

— Milyen rosszul bántak veled, te drága.

A férfi hozzásimult, hiszen olyan jó helyen érzi magát nála. Az asszony átöleli nyakát és hozzáhajol, hogy viszonzza a férfi csókját. Ez látja az asszovnak százszenben látszó tekintetét szörcsöz közeladni és hallja szavát, mintha jóságos tündér szólna:

— Keresztély kiűn van a nyaralóban.

Harald Raage.

—o—

zióval szemben tisztességesen gondolkodni, azt hiszik, hülye vagy, legalább is szemforgató hazug, aki félre akarod vezetni a szenzációra éhes barátodat.

De buták is azok a híres feltalálók. Mert ha nem így volna, már régen föltalálták volna, hogyan kell a falon keresztül látni, vagy a leeresztett függönyön. Olyan fület is adtak volna, mely titkos gondolatokat is meghall. Mert óh, drága feleség, nem az a fontos néked, hogy hálószobád szentély legyen, ahová ne csak tested, de lelked is örömmel hajtod álomra. Az a fontos: be tudsz-e látni a másikéba.

És férjek, akiknek szíve száz fájdalomtól próbált, könyvek nélkül, epedőszomjjasan habzsolunk verziókat, — mi az nekünk, hogy ugyanakkor mily tótágast áll bennünk izlés, józan gondolat és ítélőképesség.

Szíveket taposni, vérző sebekbe belemarkolni, tisztességeket bemoeskolni a verziókkal, ez ma élvezetesebb, mintha őszintén meakulpát mondanál a lelkiismereted előtt s kérdeznéd magadtól: mi közöd hozzá, akár igaz, akár nem?

Vizsgáld meg magad, nyájas olvasó nézz a tükörbe. Ha nem ösmersz magadnál különbet, óh kérlek, elégedj meg ennyivel. De ha mégis úgy volna, hogy nem állsz a legeszményibb zsinórmértékben, hát akkor, ne igyekezz méginkább lejjebb szállani.

Mert verziók mindig vannak, mindig keletkeznek. És hátha téged is ér egy verzió? (d)

— A cirkvenicai uszóverseny. Tegnapelőtt és tegnap délután folyt le a cirkvenicai Therápia fürdőben a Magyar Athletikai Klub és a Cirkvenicai Evezős egyesület által rendezett nemzetközi uszóverseny. Fiumében egyetlen plakát sem jelezte az uszóversenyt és Cirkvenicán is csak néhány jelentéktelen nyomtatvány hirdette, hogy uszóverseny lesz. Mindez a cirkvenicai evezős-egyesület nemtörődömségének tulajdonítható. Ennek a hanyag munkának meg lett a következménye: nem volt olyan nagy nézőközönség, amilyent várt lehetett. Maga az uszóverseny érdekes volt. Las Torres és a többi jó budapesti uszó nagyban emelték a verseny jelentőségét. Az első napon a Sio Cirkvenica közötti kb. 4 kilométeres uszásban Torres lett az első. (Idő 56 perc.)

A 3×50 m-es sprint stafétában a MAC két csapata közül az A. csapat győzött.

A tegnap délutáni verseny eredményei a következők:

I. Földök versenye, 50 m. 1. Sperber Hugó Fiumei Sport Club. 2. Szauder F. S. C. 3. Ravnik, Iliria, Laibach.

II. 50 méteres gyorsuszás. 1. Rendes László M. A. C. 2. Eperjessy Béla M. A. C.

III. Gyermekverseny 50 m. 1. Hollay Sándor M. T. C. 2. Reich F. S. C.

IV. Hátuszás 100 m. 1. Bródy János Ferencz. T. C. 2. Orosdy Róbert F. S. C.

V. Handicap 200 m. 1. Sperber Hugó F. S. C. 3 p. 12 mp. 2. Nagy Géza M. A. C. 3. Román K. Csillagh T. C.

VI. 100 m. főverseny. 1. Brezelmayer Kálmán 1 p. 9¹⁰ mp. 2. Rendes László M. A. C.

VII. Hölgyverseny 100 m. Egyedül Teigl Elda indult, aki 1 p. 43 mp. alatt uszta be a pályát.

VIII. 100 m. gyorsuszás. 1. Dincer Ottó Fiumei Sport Club. 2. Fran Rannil Iliria.

IX. Gyorsuszás 200 m. 1. Eperjessy B-

la MAC. 2p. 48 mp. 2. Timár János MAC.

X. Melluszás 100 m. 1. Demjén Oszkár B. T. C. 1 p. 29 mp. 2. Bródy János F. T. C. 3. Nánássy György.

XI. Cirkvenica fél angol mértföldes bajnoksága: 1. Las Torres MAC. 12 p. 35 mp. 2. Eperjessy MAC.

XII. 300 m. juniorverseny: 1. Sperber Hugó Fiumei Sport Club 4 p. 59 mp. 2. Bródy János F. T. C. 3. Tóth László MAC.

XIII. Fürdővendégek versenye 50 m. 1. Nagy Géza MAC. 2. Pogány István Mafe. 3. Glück Sándor F. S. C.

XIV. 3x100 m. sprint staféta: 1. MAC. A. csapatai (Las Torres, Eperjessy, Rendes.)

— **Adományok.** A Fiumei M. Kir. Kivitel Akadémia Hallg. Köre által létesítendő „Diákasztal” javára újabban a következő adományok érkeztek: Hantos Erzsike (Suszák) gyűjtése 20 K, Lukies Györgyike (Fiume) gyűjtése 12 K, Takács Matild (Sümege) gyűjtése 10 K. Egyben felkéri az egyesület szüneti bizottságának vezetősége mindazon t. hölgyeket és urakat, kik gyűjtéseiket már befejezték, vagy gyűjtőlevelet ohajtanak, hogy forduljanak a Fiumei M. Kir. Kivitel Akadémia Hallg. Köre szüneti bizottságához (Kivitel Akadémia), ahol bármely kérdésre vonatkozólag szívesen adnak felvilágosítást.

— **Az Ogulin-határszéli vasut tervét módosítják.** Zágrábról jelentik: Az Ogulin-határszéli vasuti vonal mentén mutatkozó vizinség a már épülőfélben levő vasut egyes vonalszakaszának módosítását tette szükségessé. Leginkább megváltozik Plaski és Studenci között a vasut pályája, mert szükségessé vált, hogy e hosszú szakaszon vízfelvételi állomást létesítsenek. Az új irány ezért Jezenicán vezet keresztül, miáltal e szakasz hossza 5.8 kilométerrel megrövidül. E szakaszon igen sok alagutat kell létesíteni. Vrhovina állomás előtt 2270 méteres s ezenkívül még 8 kisebb-magyobb alagut megépítése szükséges, melyek hossza 35 és 322 méter között váltakozik. Zrmanje állomást másfél kilométerrel közelebb hozzák a dalmát határhoz, mint eredetileg tervezték. Gracács állomáson pedig, 42 kilométernyire a dalmát határtól, fűtőháztelepet és javító-műhelyt létesítenek. A módosítás új közgazgatási bejárást tett szükségessé, melyet a hét folyamán megtartottak s a változtatások engedélyezték. Ezidő szerint 5000 munkás dolgozik az építkezésen, nagyobb részük a vonalmenti vízvezeték alapozási munkálatán foglalatoskodik. Az építkezést négy esztendő alatt ohajjtják végrehajtani, egy-egy esztendőt szánva a következő szakaszok megépítésére: Ogulin—Plaski, Plaski—Vrhovina; Vrhovina—Gracács és végül Gracácsországhatár.

— **Egy török ansixkártya** érkezett hozzánk, mely eléggé érdekes, hogy megemlítjük. Annak idején, midőn a Magyarországon internálva volt török hadifoglyokat a Báro Fehérvári hajóval Fiumén át visszazárállították hazájukba, a behajózásnál jelen volt tudósítónk felkérte Jusuf-Szulejman kapitányt, hogy ha majd megérkeztek, értesítse egy levelező-lapon, hogy miképp megy dolguk otthon. A derék kapitánytól ma érkezett egy francia nyelvű képes levelező-lap Konstantinápolyból, melyben arról értesít bennünket, hogy szerencsésen megérkeztek és újra a haretérré mennek, most indulnak Drinápoly visszafoglalására. Közben a törökök már vissza is foglalták Drinápolyt, a derék törökök pedig azóta bizonyára el is felelték Magyarországot.

— **Football verseny.** Tegnap, vasárnap mérkőzött az abbáziai szlovén „Opatia” a susáki horvát „Viktória”-val. Nagyszámú nézőközönség volt jelen. A horvátok győztek 3:1 arányban.

— **Munkássors.** Luchich Jefto 36 éves kikötőmunkás a Mária Terézia mólón egy angol gőzösön dolgozott. Munka közben a hajó fedélzeti korlátjára esett és súlyos sérülést szenvedett. A kórházba szállították.

— **A kikötőből.** Aug. 4. Erkezett: Carinthia osztrák gőzös Konstantinápolyból, 1150 zsák korpával, 10 tonna vegyes áruval; Dalmatia osztrák gőzös Alexandriából, 800 zsák korpával, 98 bál gyapottal és 5 tonna vegyes áruval; Adria magyar gőzös Marseilleből, 1100 láda citronnal, 349 zsák kénnel, 100 láda tésztaival, 50 kosár gyümölcsessel és 10 tonna vegyes áruval; Indeficienter magyar gőzös Ravennából, üresen.

Indult: Báthory magyar gőzös Valenciába, 380 tonna fával, 57 tonna cukorral 40 tonna parafinnal és 37 tonna ásványvízzel.

— **Az abbáziai villamos vasut meghosszabbítása.** Az abbáziai villamos kisvasut tudvalevőleg eddig csak a Villa Lovranáig ment. Ezt most a lovranai kurkomisszió épületéig meghosszabbították, tehát egész Lovrana közepéig utazhatunk villamoson.

— **A Szező-szanatóriumba** a múlt héten a következő vendégek érkeztek: Eltscher Simonné Budapest, Pollák Sándorné igazgató neje 2 gyermekével Makó, Ruderer Ferenc gyáros Budapest, Szemere Annus Budapest, Ujhelyi Gizella földbirtokos neje 2 fiával Budapest, Hertsko Adolf dr. orvos nejevel Kápolna, Juliusz Ármin dr. ügyvéd nejevel Nagybeeskerek, Kohn Emil és neje Budapest, Wetzell Károly főmérnök és neje Budapest, Hoffmann Károly állami hivatalnok és neje Budapest, Kardos Ilona igazgató gyermekével Budapest, Robitschek István és Viktoria Budapest, Szendrey Sándor nagykereskedő Budapest, Virányi Rózsika Budapest, Edouard Irendo Malta.

— **Aki félelemből gyilkolt.** Szombati számunkban részletesen megírtuk, hogy Basso Román az óvárosban a nyílt utcán agyonlőtte Milinovich Ferenc munkástársát. A gyilkost a rendőrségen kihallgatták, mely alkalommal elmondotta, hogy Milinovichal állandóan viszályban élt. Legutóbb pénteken a kikötőben támadt rá és fellökte. Valósággal terrorizálta Milinovich ereje fensőbbiségével. Ezt az állapotot már nem bírta el, valami belső kényszer hajtotta arra, hogy meggyilkolja félelmetes ellenfelét. Mikor megtudta, hogy Milinovich meghalt, valósággal megkönnyebült.

— **A kutyaharapás.** Julius 30-án két abbáziai uriember sétált az abbázia—voloscai uton, mikor egy kóbor eb rohant rájuk és mindkettőt megharapta. A két uriembernek a teste erősen megdagadt, miért is elszállították őket a Pasteur-intézetbe. A kutyát keresik.

— **Elítélt borhamisító.** A rendőrbíróság Ruzicska B. borkereskedőt hamisított bor forgalomba hozataláért 1000 korona pénzbüntetésre ítélte. Kötelezte továbbá, hogy a forgalomba hozott bor értékét, 2829 kor. 60 fillért térítse vissza és hogy 16 korona költséget fizessen meg.

— **A Magyar Keleti Tengerhajózási R. T.** hajói közül Attila gőzös utban van Ausztráliából Fiume felé; Angusza Főherceg gőzös taganrog—hamburgi útján érintette Malta kikötőjét; Erdély gőzös utban van Tyne-Dockból Génua felé; Gróf Tisza István gőzös Triesztben rakodik Ausztrália részére; József Ágost főherceg gőzös ausztrália—fiumei útján érintette Colombo kikötőjét; Kárpát gőzös utban van Velenceből az azovi tenger felé; Kelet gőzös Galac és Konstantinápoly között teljesít szolgálatot Sulina és Konstanza kikötők érintésével; Kossuth gőzös sulina—rotterdami útján érintette Konstantinápoly kikötőjét; Orsova gőzös taganrog—emdeni útján érintette Konstantinápoly kikötőjét; Tátra gőzös immingham—fiumei útján érintette Gibraltár kikötőjét;

Turul gőzös fiumei—ausztráliai útján érintette Colombo kikötőjét.

— **Elfogott rablógyilkos.** Annak idején megírtuk, hogy Cialetti István 22 éves leány július 20-án megszökött a capodistriai fegyházból, ahol rablógyilkosságért 9 évet kellett volna ülnie. Egy őrrel elvette a revolvert és ezzel tartotta távol üldözőit. A csendőrség folyton nyomozta a megszökött rablógyilkost, míg nem tegnapelőtt Orseróban elfogta és vasra verve visszakísérte a fegyházba.

— **Az Atlantica Tengerhajós R. T.** hajói közül az Atlantica gőzhajó Galatzban kirakodik, a Budapest gőzhajó Brauilában rakodik Rotterdam részére, a Fiume gőzhajó utban van Rotterdamból a Dunába, a Gróf Khuen-Héderváry gőzhajó utban van Rosarióból La Plata-ba, a Gróf Serényi Béla gőzhajó utban van Hamburgból Methilbe, a Hunnia gőzhajó utban van Middlesbroughból a Dunába, a Kossuth Ferenc gőzhajó Rotterdamban rakodik a Duna részére, a Magyarország gőzhajó elhaladt Gibraltár mellett duna útján, a Morawitz gőzhajó Anversben kirakodik, a Polnay gőzhajó elhaladt Gibraltár mellett Fiuméba, a Szerényi gőzhajó Odesszában rakodik Rotterdam részére.

— **Az olasz kalandor és a zosztrák leány.** Egy Weller Anna nevű osztrák leány veszedelmes kalandon esett keresztül egy kis olasz községben. A leány Triesztben lakott, ahol megismerkedett Francesco Fracochia olaszországi származású kereskedővel. A férfinak tetszett a csinos leány, hevesen udvarolni kezdett neki és nemsokára el is jegyezte. Miután az volt a tervük, hogy az esküvő után a férfi hazájában telepednek le, elutaztak az apuliai Ruvo-ba, Fracochia szülőhelyére, a hová a leány testvére is követte őket. Weller Annának tízezer korona megtakarított pénze volt, amit ugyanakkor elküldetett a ruvói postahivatalba, a saját nevére címezve. Mikor megérkeztek, a vőlegény elszállította menyasszonyát, azután az volt az első dolga, hogy a postára sietett és föl akarta venni a tízezer koronát. A szigorú szabályok értelmében azonban nem adták ki neki a nagy összeget, hanem azt kívánták tőle, hogy két tanut állítson, akik igazolják a személyazonosságát, a leánytól pedig kérjen fölhatalmazást. Fracochia elment s attól kezdve a leány nem látta többé. Mikor kérésni kezdte, megtudta, hogy vőlegénye közönséges szélhámós, mert felesége és öt gyermeke van. Miután Fracochia nem vehette föl a pénzt, nem akartak jelentést tenni ellene, de valahogyan mégis nyilvánosságra jutott a dolog, és letartóztatták a kalandort. A szép osztrák leány anyagilag nem szenvedett ugyan kárt, erkölcsileg azonban annál drágábban fizette meg a kellemetlen kalandot.

— **Keszthelyi dr. állapota.** A brutálisan megtámadott Keszthelyi Péter dr. állapotában örvendetes javulás állott be. Ozsbolt dr. ma alapos megvizsgálás alá vette a sérült szemét és megállapította, hogy az ütés a szivárványhártyát nem érte így 2—3 hét alatt Keszthelyi dr. teljesen egészséges lesz.

— **A festő és a határrendőrség.** A Voce del Popolo egyik tegnapi hírében ismét támadja a határrendőrséget, amely szerinte elűzött az Adamich-mólóról egy festőt, aki képet csinált. A tényállás — mint illetékes helyről jelentik — a következő: Az Adamich mólón szolgálatot teljesítő határrendőr észrevette, hogy Iskra Antal festő képet fest a kikötőről. Jelentést tett erről a kapitányságnak, mire Nagy Ákos fogalmazó jött oda s miután meggyőződött, hogy a festő tanulmány céljából fest, megengedte neki, hogy tovább dolgozzék.

— **Elfogott zsebtolvaj.** A határrendőrség szombaton letartóztatta Traibár Máté utazó zsebtolvajt, aki a személyvonat indulása előtt egy utas zsebéből ki akarta emelni a pénztárcát. Atadták az ügyészségnek.

A Szamos és a Dráva összeütközése.

Nemo kapitány. A Tengerpart régi tengeri főkéja írja nekünk a következő sorokat:

Beeses lapja f. havi 3. számának „Hajó-összeütközés” című közleménye a többek között ezt mondja: „... amikor eléje került a Wickenburg István gróf kormányzót vivő Előre gőzös. A Szamos kikerülte az Előret, de ezen manőver közben nekiment az említett hajóstársaság újonnan épített Dráva gőzöskének”.

Engedje meg igen tisztelt Szerkesztő ur, hogy e közleményt illetőleg némi megjegyzést tegyek. Céлом ugyanis megvilágítani az esetet — mely már eddig is rossz vért szült — nehogy a laikusok félrevezettetvén, visszaélést tételzenek föl az Előreről, mint hatósági gőzösről és hogy a beeses lapjában becsusztott tévedésre rámutassak. Tudvalevő, hogy ugy az Előre, mint a Szamos befelé haladt a kikötőbe. Miután az Előre *elébe* került a Szamosnak evidens, hogy az előbbi gyorsabban haladt, mert máskülönben nem kerülhetett volna a Szamos elébe. Már most lássuk, mit mond az esetre vonatkozó rendelet:

„Minden hajó, mely más hajónak elébe kerül — tekintet nélkül az ezen rendeletben felsorolt határozatok bármelyikére, a megelőzendő hajó utjából kitérni tartozik.” (16. oldal, 24. cikk) Az elért hajónak ez esetben manővroznia nem kell, sőt nem is szabad.

Miután tehát az Előre a közlemény szerint is elébe került a Szamosnak, miért manőverezett a Szamos akkor és miért kanyarodott jobbra, nekiszaladva a Mária Terézia mólón békésen veszteglő Dráva hajónak? Miért nem folytatta zavartalanul addigi útját? Ha pedig félt, hogy nekimegy a már két hajóhosszal előtte haladó és menetét egyre lassító Előrének, holott a Szamos nem is az Adamich-mólónak, hanem a Dániel-mólónak tartott, miért nem stoppolt és állt meg egy pillanatra, három füttyjelzést adva hátrafelé?

Nyilvánvaló tehát, hogy az adott esetben *kizárólag és föltétlenül* a Szamost terheli a felelősség.

Uj horvát iskolák. A horvát országos kormány a magyar államvasutaknak az indiai felső népiskola, a novskai és belovári elemi iskolák engedélyezése iránti felterjesztését kedvezően intézte el. Minthogy az új iskolai év kezdetéig az idő már nagyon rövid, az indiai felső népiskola csak a jövő 1914—15. iskolai évben nyílik meg. A novskai és belovári elemi iskolák már most szeptember elsején megkezdik működésüket.

Nautika hajógyár rt. (Siófok) cég alatt Breuer B. Armánd budapesti gépész-mérnök az angol John J. Thornyeroff and Co. Ld. és több magyar érdekelt támogatásával új vállalatot készül alakítani 200.000 esetleg 250.000 K alaptőkével (1000, illetőleg 1250 darab 200 K n. é. részvény). A társaság Siófokon gyárat fog építeni, amelyben az angol cég tervei szerint evezős, vitorlás, motoros csónakokat és hajókat fognak készíteni, valamint vízi járműveket javítani. Az előkészület most folyik, az angolok megbízottja Kiliti somogy megyei község Balaton mentén levő partját jelölte meg, mint a gyár létesítésére legalkalmasabb helyet.

Uj személyszállító postai automobil-járatot léptettek életbe Delnice és Cabar között. A járatot egyelőre csak szeptember végéig tartják fenn. Menetjegy váltható Delnicén, Brodban és Cabaron a postahivatalnál, a többi állomásokon pedig a gépkocsis vezetőnél.

Corso mozi. Ma esti új műsor: Az asszony becsülete, dráma. — Leo sovány akr lenni.

Fognüterem. Legujabb amerikai módszer. Modern hygienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. **N o v á k** Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

Az Osztrák-Lloyd augusztusi menetrendje. Földközi tengeri szolgálat: A thesszáliai A és B vonalak hajói, amelyek minden pénteken indulnak Triesztből, hetenként — felváltva rakodnak Fiumében körülbelül egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A görög-levantei A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A sziriai A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt, a menetrendben előirt összes kikötők részére.

Oceánszolgálat: A kalkuttai vonal hajói, amelyek minden hónap 5-én és 20-án indulnak Triesztből, Fiumében 10 nappal az elindulás előtt rakodnak a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A kobei vonal hajói, amelyek minden hónap 10-én indulnak el Triesztből, Fiumében a megelőző hónap utolsó 10 napján rakodnak a menetrendben előirt összes kikötők részére, szükség esetén a rakodási idő s nappal meghosszabbíthatik.

Földközi tengeri szolgálat: A görög levantei A vonal hajói a következő kikötők részére rakodnak:

Korfu, Patrasz, Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Haidar-Pascha, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Görög levantei B vonal: Korfu, Patrasz, Argosztoli, Calamata, Cerigo, Pireusz, Sira Vthy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Gllipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Thesszáliai A vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Kostanza, Odessza.

Thesszáliai B vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Odessza és Nicolajeff.

Sorjai A vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beiruth, Tripolisz, Aleszandretta, Mersina, Larnaca és visszatéréskor Limasol.

Sorjai B vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beiruth, Tripolisz, Limasol, Larnaca és Mersina, visszatéréskor Aleszandretta.

Oceánszolgálat: Trieszt—Calcutta-i vonal. Port-Said, Suez, Port-Sudan, Djibouti, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Calcutta.

Trieszt—kalkuttai teherforgalom: Port Said, Suez, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Kalkutta.

Trieszt—kobei vonal: Port-Said, Suez, Aden, Karachi, Bombay, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong, Shanghai, Jokohama, Kobe és visszatéréskor Moji.

Olcsó tűzifa

felaprítva kapható az Első fiumei parketi-gyár és gőzfűrészt r. t.-nál házhoz szállítva tonnánként (1000 kilo) 25 koronáért. Legkisebb szállítás egy fuvar (körülb. 2 tonna). Telefon 16-29 és 39.

TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde	Aug. 2 zárlat	Mai ár 1/4 óra
Magyar hitelrészvény	818 —	819.50
Osztrák hitelrészvény	622 —	627 —
4% -os koronajáradék	81.30	81.50
Osztr. magy. államvasut	693.50	700 —
Jelzálogbank	414 —	412.25
Leszámítolóbank	505.50	506 —
Haza Bank	279.50	279 —
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	538.50	541 —
Rimanurányi	690 —	691.25
Salgótarjáni	753 —	755 —
Közuti Vasut	635.50	637 —
Városi Villamos	356 —	355 —
Adria	541 —	—
Déli Vasut	124 —	—
Magyar Cukoripar	2715 —	—
Rizsgyár	3765 —	—

Budapesti Gabonátőzsde (50 kilogrammonként.)	Aug. 2 zárlat	Mai ár 1/4 óra
Buza áprilisra	11.91	—
Buza májusra	—	—
Búza októberre	11.41	11.43
Rozs 1913 áprilisra	—	11.91
Rozs októberre	8.91	8.92
Tengeri májusra	7.38	8.02
Tengeri júliusra	—	—
Tengeri augusztusra	7.98	8.11
Zab áprilisra	—	7.42
Zab októberre	8.22	8.29

Bécsi Értéktőzsde.	Aug. 2 zárlat	Mai ár 1/4 óra
Osztrák hitelrészvény	622 —	625 —
Magyar hitelrészvény	817.50	818.50
Osztrák magy. államvasut	699.25	700.50
Déli Vasut	124 —	124.75
Alpesi	911.50	908.50
Skoda	839 —	836 —
Osztr. koronajár.	81.80	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi közl. sek. átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92 —
Banca Fiumana	659 —
Fiumei Kereskedelmi Bank	295 —
Fiumei Népbank	112 —
Litorale Bank és Takaréksz.	240 —
I. Horvát Takarékpénztár	6100 —
„Inefficienter” tengerhajóz.	509 —
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400 —
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050 —
Orient tengerhajózási társ.	1300 —
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900 —
„Uj”	1760 —
Magyar Őlajgyár	202 —
Austro-Americana	283 —
Navigazione Libera Triest	612 —
Osztrák Lloyd	568 —
Stabilimento Tecnico	9800 —
Ampelea Szeszpároló Rt.	429 —
I. Trieszti Rizsgyár	742 —
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	428 —
Spalato Portland Cement	375 —
Assicurazioni Generali Nap.	838 —
Riunione Adriatica	3700 —

Grand Magazin alla Convenienza
NEMES HENRIK fióközlete
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek **fehéneműek, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek**, stb. stb. **szolid, szabott árakon.**
Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

Catti György utóda
cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA
a városi torony mellett
Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzonali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkkel s szépitőeszközök stb. stb.

Írógép, alkalmi vétel,

látható írású, legujabb rendszerű olcsó eladó.
Megtekinthető szerkesztőségünkben.

Távirat — Telefon.

Plener nem mond le.

BÉCS, aug. 4. A Neue Freie Presse átfolja azt a hírt, hogy Plener Ernő, a közös számvevőszék elnöke, le fog mondani és Lukács László lenne helyébe kiszemelve.

Heltai főpolgármester beteg.

BAD-ISCHL, aug. 4. Heltai Ferenc dr., Budapest főpolgármestere, ki családjával itt nyaral, tegnaphirtelen nagyon rosszul lett. Régi cukorbetegsége ujjult ki. Budapesti háziorvosát sürgönyileg hívták hozzá.

A nyitrai püspök beteg.

NYITRA, aug. 4. Gróf Batthányi Vilmos nyitrai püspök súlyos beteg.

Schöller aviatikusról.

BUDAPEST, aug. 4. Schöller aviatikus, aki Bécsben reggel felszállt, déli 1 óráig nem érkezett meg Budapestre.

A susztermágnás.

NYIREGYHÁZA, aug. 4. A rendőrség letartóztatta báró Perényi Lajost, ki tudvaleg elzárkózott és cipészlegény lett. Perényi bevallotta, hogy itt és Kisvárdán még egy társával együtt 100-nál több helyen betört és számos lopást követett el.

Rémes büntett.

BELOVAR, aug. 4. A holtan talált Kildárdy Mártonné urnő meggyilkolásával a rendőrség Schöller Marton 24 éves munkanélküli legényt gyanúsította, akit el is fogott. Schöller azt vallotta, hogy az asszony ellen merényletet követett el és kirabolta, de meg nem gyilkolta. Az orvosi vizsgálat ezt megerősítette, amennyiben konstatació, hogy az urnő a merénylet miatt beállott belső elvérzés következtében halt meg. Két oldalbordája is el volt törve, ami dulakodás közben történhetett.

A kolera és a béke.

BÉCS, aug. 4. A dühöngő kolera miatt erősen aggodnak a békeidegátusok. Valószínű, hogy e miatt mindegyik fél engedékeny álláspontra fog helyezkedni. A tárgyalások legérzékenyebb pontja Kavalla, amelyről egyik ország sem akar lemondani. Mindazonáltal román részről azt hiszik, hogy a békét hamarosan nyélbe fogják ütni.

A fegyverszünet meghosszabbítása.

BELGRÁD, aug. 4. Belgrádban nagyban bizakodnak a békekötés gyors elintézésében, ami azonban aligha történhetik meg az ötnapos fegyverszünet alatt, ezért a fegyverszünetet újabb öt nappal meghosszabbítják. Nagy aggodalmat kelt a görögöknek tulajdos kívánsága. Görögország ugyan még hadikárpótlást is követel Bulgáriától, azonkívül olyan földterületeket, amelyeket a bolgárok semmi szín alatt se fognak átengedni. Szerb részről nem is szívesen látják ezeket a tulhajtott követeléseket, amelyek meghírdíthatják a békekötés munkáját s egyszerűsmind a szerbek elől is elzárják annak lehetőségét, hogy nagyobb követeléssel állhassanak elő.

PARIS, aug. 4. Diplomáciai körökben azt várják, hogy a fegyverszünetet hétfőn, amikor letelik, meg fogják hosszabbítani. Habár a bukaresti tárgyalás kedvező eredménnyel kecsegtet, lehetetlen hétfőig döntő eredményre jutni. A Kavalla-kérdésben főn álló nehézségeket Szerbia magatartása e kö-

rök nézete szerint csökkentette. A szerbek ugyanis nem követelnék kikötőt az égei-tengerparton. Szerbia kereskedelmi érdekeit eléggé védve látja a durazzói kikötőről szóló határozatot, a Szalonikival való összeköttetése és az Ausztriával és Magyarországgal kötött kereskedelmi szerződés révén.

BUKAREST, aug. 4. A fegyverszünet ma lejár. Románia azt javasolja, hogy a fegyverszünetet hosszabbítsák meg 3-4 nappal.

Drinápoly.

PÁRIS, aug. 4. Egyes lapok arról írják, hogy a monarchia és Oroszország tárgyalnak a drinápolyi kérdésben, mert Románia kijelentette, hogy nem hajlandó a törökök ellen vonulni. Szó van arról, hogy nemzetközi csapat vonuljon Drinápolyba.

Román-bolgár megegyezés.

BUKAREST, aug. 4. A román-bolgár megbízottak tegnap délután, hosszas tanácskozás után elfogadták a július 21-iki egyezség három pontját. Bulgária kötelezte magát, hogy leromboltatja a ruszesuki és sumlyai erőket.

Bukaresti bizakodás.

BUKAREST, aug. 4. Jól értesült körökben hírlik, hogy a békekötés küszöbön van. Bulgáriának nem marad más hátra, mint hogy elfogadja a terhes föltételeket a szerbek remélhető engedményeivel, a melyek azonban jelentéktelenek lesznek. Görögország részéről nem lehet előzékenységet remélni. Venizelos diplomáciai körökben kijelentette, hogy a görögök inkább odaadnák Atént, mint Kavallát. A politikai megfontoláshoz járul a kolera veszedelme, amely parancsolóan követeli a gyors békekötést és az összes hadseregek leszerelését.

Bolgár fegyverkezés.

SZOFIA, aug. 4. A kormány tegnap a szobranjében negyven milliós hitelt kért katonai célra. Radoszlavov miniszterelnök kijelentette, hogy habár a bukaresti béketárgyalás kedvezően halad, az országnak készen kell állani minden eshetőségre.

Kavalla.

BÉCS, aug. 4. Bukarestből jelentik: Jól értesült körökben megmaradnak ama várakozás mellett, hogy a Kavallára vonatkozó bolgár követelés végül mégis érvényesülni fog.

Velence Szt. Márktér

Ortes Rosa és Tsa.

kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek találkozó helye.

—o Estéknént zenehangverseny. —o

Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekció árukban. (Heti vagy navi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

Telefon 15-65

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Görög fenyegetés.

BUKAREST, aug. 4. Venizelosz görög miniszterelnök egy újságíró előtt a következő nyilatkozatot tette:

— A mit Bulgária elé terjesztettünk, nem mágváltozhatatlan követelés, hanem alap a tárgyalásra, a melynek folyamán mind a két fél tehet engedményeket. Hogy ez az alap jogos, kitűnik abból is, hogy Bulgária még abban az esetben is, ha változatlanul elfogadja föltételeinket, a mit nem lehet fölteni, terület tekintetében nem maradna Görögország mögött. Ha a fegyverszünet letelik, a nélkül, hogy megegyezés jött volna létre, főhadiszállásaink dolgolesz, hogy olyan katonai rendszabályokhoz nyuljanak, a minőket jóknak látua.

A katonai fölkelés.

SANGHÁJ, aug. 4. Cseng tengernagy Juansikkáj nevében proklamációt tett közze, a mely a fölkelők vezéreinek élve vagy holtan való kézrekerítéséért összesen 190 ezer dollár jutalmat tűz ki.

PEKING, aug. 4. Juansikkáj egy mani fesztumban kijelenti, hogy a Kuomintang-pártnak ki kell zárnia kebeléből a sorai között lévő fölkelővezéreket és a lázadásra vonatkozóan világos nyilatkozatot kell tennie. Juansikkáj ezenkívül utasítja a jangesei kormányesapatok főparancsnokát több fölkelő vezér elfogatására és megbüntetésére. Szunjatszén nincs ezek közt.

SANGHÁJ, aug. 4. (Reuter.) Ma reggel két cirkáló közeledett a Vusung-erődökhöz s öt mértföldnyi távolságból tüzelni kezdtek. A tüzelés egy óra hosszat tartott.

Endrei-féle fiu-nevelő intézet Zentán.

Saját polgári iskola. Gimnásiumi és elemi tanulók is felvétetnek. Nyelvek, zene, festés. Leggondosabb nevelés. Alapos tanítás. Kitiünő ellátás. Ellátási díj egész évre 600 Kor., felsőbb osztálybeliejnek 700 Korona Prospektus. Interurbán telefon 50.

Gyönyörűen éneklő tarka-kanári eladó. Via Fr. Branchetta 1 sz. I. em.



Mindenkinek kedves

Rjándék

FIUME kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature)finom pörköltkávával töltve

Kapható - 3 minőségben

G. STOCHEL csemegeüzletében.

Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első-rangu hangverseny.

Estéknént hangversenyek, táncmulatságok, kinematograf előadások, tombolák kabaret előadások stb.

ABBZIA
PENSION
QUISISANA

I. rendű ház.
Révész J. Jul.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant
MIRAMARE
CIRKVENICA.
Bérlet: BÉDÓ IMRE.

— **Uj sportklub** alakult Abbaziában. „Vorwaerts” név alatt. Ez a klub nagyon reményteljesnek ígérkezik mert számos elismert, jó erőt sorozott tagjai közé. További belépések miatt kéretnek a sportkedvelő ifjak, jelentkezzenek Zwicker Hugó elnök-nél a Mandria-villában, vagy Strümpfler sportvezetőnél, a Döry-villában.

— **Kabaré a Seecuranstaltban.** A Seecuranstaltban üdülő betegek, társaik szórakoztatására, nagyszabású kabarét rendeztek július 31-én. Brilla Jenő, az intézet tenoristája, szép esengő énekével nagy hatást ért el. Zajos tapssal honorálták Izrael Jenő komikus talpraesett tréfás kupléit. Majd Krasztl Ferencné és Sudarovics Ilonka kedves kis párjelenetet az „Orvosnét” adták elő nagy készültséggel. Krasztl Ferencné megragadó, csaknem művészi kitanult hangjával maradandó sikert ért el. Rubies Antal aktuális verseit nagy tetszéssel fogadták. Természetesen nem szabad megfeledkeznünk Rosenberger Jánosról sem, aki hatásos, karcgató vicceivel az üdülő betegeket ugyancsak felvidította.

— **Az abbáziai mentőegyesület** tegnap jól sikerült néppünnyélt rendezett a Szlatina-fürdő előtti tennispályán. Nagy vigaság, tánc volt, már kora délutántól kezdve. Montgolfiére-eket eregettek fel a közönség nagy gaudiumára és jó kedély uralkodott mindvégig, míg csak az utolsó fiúmei hajó haza nem szállította a fiúmeieket, az abbáziaiak pedig kimerülten nyugodni tértek.

— **Abbázia idegenforgalma.** Jan. 1-től jul. 29-ig 29846 fűrdővendég és 4878 átutazó érkezett, összesen tehát 34724. Jul. 21-től 29-ig érkezett 1625 vendég, 29-én jelenlevők száma 4012.

— **Arbe levélbélyeg nélkül.** Az arbei fűrdő élénk látogatottságára vall, hogy egy szerre kifogyott az összes levélbélyeg. Jul. 25-től 27-ig nem volt bélyeg, nem lehetett anizskártyákat küldeni. Egy 5 filléres bélyegért 1 koronát ajánlottak fel.

ABBZIA

tegnap érkezett fűrdővendégei:
(Hötes arrivés hier:)

Theimer Stanislaus dr. Wien	4 Jahresz.
Bohmiczky N. Budapest	Viktoria
Kormendy Ernő Miskolc	Viktoria
Elekes József Marosludas	Viktoria
Haeht Mária Wien	Stiglic
Minkovic Katarina Zágráb	Stiglic
Benes Gizella Budapest	Stiglic
Rajmann Fanny Zágráb	Central
Bohty E. Wien	Rosenberg
Kwapinski Viktor Cernovitz	Mascagni
Bokros Fülöp Budapest	Melanie
Sugár Jenő Budapest	Melanie
Hollí Arthur Ujpest	Strand H.
Török Gyula Kaposvár	Strand H.
Schmidt Edmund Wien	Mühlhaus
Kovács Kálmán Nagyvárad	Mühlhaus
Schwarz Ignác Budapest	Grosz
Klausz Sándor Budapest	Grosz
Bokor István Szeged	Seecuranst.
Fodor István Budapest	Seecuranst.
Meyer Imre Nagyvárad	Seecuranst.
Stampfl Johann Bruneck	Seecuranst.
Löbl Adolf Zágráb	Hausner
Karsay Lina Budapest	Breiner
Kövesy Ignác Budapest	Breiner
Tepel B. Wien	Breiner
Quittner Elza Wien	Breiner
Moskovits Márkus Budapest	Breiner

Lustig Nátán Pozsony
Marer Dávidné Budapest
Jellinek Irma Budapest
Radványi Eduárd Budapest
Englisch Marie Przemysl
Tomik Stanislaus dr. Krakó
Földváry Tivadar Budapest
Greiner Erzsé Ujpest
Kulpin Ferenc Békéscsaba
Knaust Arnold Budapest
Cihak Karl Wien
Kaul Emil dr. Cernovitz
Haszmann Anna Budapest
Kimmerling József Budapest
Vécsely Imre Budapest
Tibor István Budapest
Zeisler Ignác Newyork
Justus Gyula Budapest
Arien Joan Bukarest
Lázár Lera Csák
Schaffasch Vencel Teplitz
Schaffasch Rudolf Teplitz
Smiciklas Janko Zágráb
Alföldi Pál Budapest
Radovinski Natalia Budapest
Herezeg Stefa Zágráb
Hlavacek Anton Kolín
Basch Mihály dr. Budapest
Virág Benediktné Budapest
Wittenberg Jenőné Budapest
Péchy Ida Kolozsvár
Czimer Andor Nagybittse
Teleki György Budapest
Pártay J. Lomny
Propper Béla Budapest
Dacsó Emil Budapest
Nagy E. Vásárhely
Demjén Sándor Kisujszállítás
Kres Józsa Budapest

Breiner
Breiner
Viktor
Viktor
Viktor
Viktor
Habsburg
Habsburg
Habsburg
Quarnero
Hubertus
Zdenka
Vermes
Vermes
Vermes
Bristol
Bristol
Bristol
Bristol
Bristol
Schanzer
Schanzer
Tomasie
Teuta
Teuta
Teuta
Landr
Juliana
Juliana
Juliana
Juliana
Juliana
Juliana
Cesky
Márkus
Márkus
Márkus
Márkus
Piccola

Olcson eladó
szép villa Abbaziában,
a Súdstrandon, Kerttel. Felvilágosítást
nyuit a

Villa Blanche
kezelősége, Abbaziában.

Benedek Zsigmond
fodrász, **Abbázia, Villa Miramar** (Viktoria penzió mellett.)

Kütön Uri és női terem, hajmosás, hajszáritás, villamos arc massage, ondulatió, manicure pedicure. Telefon 121.

Tengeri fűrdő Luspiccolo Cigale
Strand-Hotel és Bellevue penzió
- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás
lift, gőzfűtés, fűrdők, nagy éttermek.

— Teljes penzió napi 10 líraért. —

„DE LA VILLE“

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Esténként az első **BÉCSI NŐI ZENEKAR** hangversenye.
Naponta új műsor.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY

A legajánlatosabb fiúmei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és arnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

NYILTTÉR*).

—o—

FOLT A DIVÁNYON.

Tekintetes Szerkesztőség! Ezzel bátorodom becses tudomására hozni az alábbi esetet, tudva, hogy az Önök b. lapja mindig helyt ad a jogos sérelmeknek. Julius 5-én érkeztem nővéremmel Abbaziába, ott a Hausner-féle pensióba szálltunk meg. Már az első napon tapasztaltuk, hogy az udvariasság és a kiszolgálás nem kifogástalan, azonban a saját nyugalmunk érdekében ezt elnéztük, sőt midőn jul. 20-án két rokonunk érkezett ide, hogy együtt lakhassunk, még egy szobát béreltünk. Az ott töltött idő alatt a szobánkban levő kopott diványon, mely a pensiótulajdonos, Braun ur saját bevallása szerint három éves, egy kis, alig észrevehető foltot ejtettünk. En a foltot kitesztítottam és az teljesen eltűnt, úgy hogy abszolúte nem volt észrevehető. Mégis midőn jul. 29-én este számlánkat kiegyenlítettük, hogy másnap reggel az első hajóval elutazhassunk, a számla kifizetése után a pensiótulajdonos előállott és a legbrutálisabban követelte, hogy a divány rendbehhozásáért 50, (ötven) koronát fizessék és azzal fenyegetőzött, hogy a már előző napon a szállítónak átutalt podgyászainkat lefoglaltatja. Fenyegetésére nem reagáltam, mert sejtettem, hogy ez zsarolási manőver. Elutazásom reggelén még rendőrt is hozott oda és botrányt rendezett. Tanuim az esetre: Lengyel Miksa X. kerületi polgári iskolai tanár Budapest és Somogyi N. ur a Herzog és Somogyi cég belfüggetlen Budapest, Fűrdő-utca. Az utóbbi tanúsíthatja azt is, hogy a kérdéses foltot még nagytűvel üveggel is alig lehet észre venni. Ezt a pár sort a többi vendégek okulására öhajtom közléni. Bal. Berény, aug. 1. S. Lajosné

* E rovatban foglaltakért nem vállal felelősséget a szék.

KÖZGAZDASÁG.

—o—

+ **Olasz tőke Montenegróban.** A fekete hegyek országa tulajdonképpen a monarchia gazdasági érdekszférájába tartozik, mégis a mióta a montenegrói és olasz királyi ház oly közeli rokonságba jutottak egymással, nagyon élénk viszony fejlődött ki a két ország között gazdasági tekintetben is. Így többi között a Compagnia di Antivari igen fontos, egymással kapcsolatos jogokat szerzett: kikötő építése és szabadkereskedelmi zóna berendezése, egy 42 kilométer hosszú vasút építése a Rumiga hegységen át és a gőzhajózás a Szkutari tavon. Az éppen nem mondható, hogy az olasz társaság munkáját, mely eddig 8 millió frankot emésztett meg, nagy buzgalommal és ügyességgel végezték. A vasúti vonal el is készült idejében, de a kikötő még maig sem, sőt amit eddig csináltak, nem éppen mintaszerű. Aki pedig a vasut nyomorúságos lokomotivjait és esuf kosijait látja, azt hiszi, hogy Délolaszország legnyomorultabb vicinálisát látja. A hajószolgálat a Szkutari-tavon Virbazarból három irányban jár: Riekába a Cetinjével való összeköttetés céljából. Plavnicába a Podgoricával való forgalom céljából és Szkutari-ba. A két gőzös, mely a forgalmat lebonyolítja, nem tűnik ki sem külső szépsége, sem pontossága által. Ez oknál fogva az olasz társaság nem örvend nagy szimpátiának Montenegróban. A kormánnyal annak idején kötött szerződés feljogosítja a társaságot, hogy tovább építse a vasutat Podgoricába, valamint Danilógrádba, a Zeta termékeny völgyébe. Nemrég francia és orosz tőkepenészek ajánlatot tettek Montenegrónak, hogy vasutat építenek Cetinjéből Riekán át Podgoricába és tovább a Maraca völgyén keresztül a felső Limhez a szandzsák határára. Az olasz társaság, amely ez ajánlatban jogainak sérelmét látta, sietett szintén kedvező ajánlatot tenni a montenegrói kormánynak a vasut tovább építésére, amennyiben lemondott minden kilométer garanciáról. A montenegrói kormány e vonalakat, a mennyiben az olasz társaságnak még nincs koncepciója, leginkább a francia-orosz csoportnak szeretné juttatni, tehát a Danilógrád—Niksic és Podgorica—Kolesin—Trebka-vonalat. Vajjon az Antivari—Virbazar-vasut valóban része lesz-e a Duna—Adria-vasutnak, azt majd csak a jövő mutatja. Ha ez megtörténik, akkor alapos változtatásra lesz szükség: nevezetesen a mostani keskenyvágányú vonalat át kell alakítani normális vágánnyá.

— **A szerződéses vámterület és a két állam egymásközi külforgalma.** Bécsből táviratozzák, hogy a kereskedelmi minisztérium statisztikai kimutatása szerint az osztrák-magyar vámterület külkereskedelmében 1913 június havában a bevétel 283.2., a kivittel 231.4 millió koronát tett ki, ami az előző évvel szemben 10.2 milliónyit mínusz, illetőleg 12.7 milliónyit pluszt jelent. A januártól bezárólag júniusig terjedő hónapokban a bevétel 1678.8., a kivittel 1342.7 millió koronára ragott, ami az előző évvel szemben 136 milliónyit esőket, illetőleg 48.4 millió koronányi többletet jelent. A januártól júniusig terjedő hónapok kereskedelmi mérlege tehát 336.1 millió koronányi passzívumot mutat fel az előző évi 550.5 millió koronányi passzívummal szemben.

Az Ausztria-Magyarország közti forgalomban a Magyarországból való bevétel júniusban 108.3, a Magyarországra való kivittel pedig 117.9 millió koronát tett ki. Az 1913 év első hat hónapjában a Magyarországból való bevétel 685.7, a Magyarországra való kivittel pedig 665.1 millió koronát mutat ki. A kereskedelmi mérleg Ausztriára nézve az első fél évben 79.4 millió korona aktívumot mutat az 1912-ik évi első hat hónapi 111.7 millió korona aktívummal szemben.

— **Az Adria hajómozdulatai.** Adria jul. 31-én indult Cataniából Fiuméba B vonalon. Andrassy ma indult Portomaurizioból Marseille és Spanyolországba A vonalon. Arad jul. 28-án indult Maltából az offi tengerbe. Rotterdam részére fog rakni. Árpád

Génuában rakodik hazafelé B vonalon. Balaton jul. 31-én indult Nápolyból Livorno, Génua, Torrevieja és Braziliába. Báró Fejérváry jul. 31-én indult Maltából Rotterdamba. Báthory Fiumében rakodik Marseille és Spanyolország részére A vonalon. B. Kemény jul. 25 óta Cardiffba rakodik Velence részére. Buda II. aug. 1-én haladt el Havre mellett Glasgowba menet. Carola Siracusa és Malta között közlekedik. Deák jul. 25-én indult Sfaxból Rouenba. Duna jul. 22-én indult Torreviejából Braziliába. Jókai aug. 1 óta kirakodik Velencében. Kálmán Király jul. 29-én indult Sfaxból Liszszabon, Leixoes és Rouenba. Kassa ma indul Triesztből Fiuméba. Kolozsvár jul. 30 óta rakodik Sfaxban Bordeaux részére. Lederer Sándor Nápolyban rakodik hazafelé A vonalon. Matlekovits Malagában rakodik hazafelé északafrikai vonalon. Mátyás Király ma indul Triesztből Marseillebe B vonalon. Nagy Lajos jul. 31 óta kirakodik Velencében. Rákóczi Marseilleben rakodik hazafelé A vonalon. Stefánia jul. 29-én haladt el Gibraltár mellett Bordeauxba menet. Szá páry Nápolyban rakodik Marseille részére B vonalon. Széchényi jul. 28 óta Swanscában rakodik Bari részére. Szeged jul. 25 én indult Cardiffból Maltába. Széll Kálmán jul. 30-án indult Anconából Görögország, London és Rotterdamba. Szent István jul. 31 óta rakodik Fiumében Ancona, Alicante, Rotterdam, Antwerpen és Glasgow részére. Szent László Maltában rakodik Marseille és Spanyolország részére A vonalon. Tibor jul. 25 óta kirakodik és berakodik Santosban. Tisza Barlettában rakodik kifelé észak afrikai vonalon. Zichy jul. 31-én indult Tangerből a marokkói kikötőkben kifelé észak afrikai vonalon. Zrinyi jul. 30 óta javítás alatt van Fiumében.



Kiadó nagy 6 ablakos, 160 négyzetméter nagyságu

helyiség

hozzavaló 2 irodaszobával a város központjában. Cim a kiadóban.

Az előrehaladt idény miat!

Bátorkodunk ezennel a következő cikkek mélyen leszállított árak mellett ajánlani:

Levantine, szegélylyel garantált szinek
à Kor. —.48

Fehér ruhavászon bosnyák módra
à Kor. —.26

Csikos creppon legújabb divat
à Kor. —.38

Percail, elegáns minták
à Kor. --.50

Panama, minden modern színben
à Kor. --.90

Szinezett zefir, legújabb minták
à Kor. --.85

Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták
à Kor. 1.--

Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.

Tisztelettel

WEISS M.
FIUME, CORSO 11.

Trieszt Corso 9. Bécs IX.

Szabott árak.

Divat- és kézműrucikkek, férfiruhaszövetek, seiyemárak, szőnyegek, butorszövetek, fehérneműk, gyapotárak, női- és gyermekkonfekciók, esipkéek, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

Tripcovich D. és Tsa. hajózási vállalat Naponkénti nyári gyorsvonal

Triesztből Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbandt gyorsgőzöskkel. Az ut tartama csak **3 óra.**

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d. e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u. vasárnap 8 órakor d. u.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Buenos-Ayresbe, Patrasz, Algir, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo

érintésével a Sophia Hohenberg gőzössel
július 24-én.

Quebeckbe és Montreálba a Canada gőzössel
július 26-án.

Newyorkba az Alice gőzössel aug. 2-án.

Buenos-Ayresbe, Nápoly, Barcellona, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Laura gőzössel aug. 7-én.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben,
Via Molino piccolo 2, szolgál.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

MERCEDES

Az autók királya!

-= Bárdi r. t. =-

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

Allandó alkalmazást

fixjövedelmet, talál nyugdíjjogosultsággal, ha tőzsdén jegyzett sorsjegyeknek részletre való eladását a Magyar Bankgyesület R-T. Budapest, VI. Teréz-Körut 27 részére elvállalja. Szakértelem nem kell. Mellékfoglalkozásként is üzhető. Elérhető havijövedelem 5-600 korona.

Irodai gyakornok,

ki a magyar nyelven kívül a német, olasz vagy horvát nyelvet is bírja, kezdő fizetéssel helybeli irodában felvételt, Cim a kiadóban.

Ujságkihordó fiukat

vagy asszonyokat
jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART
kiadóhivatala.

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	"	K 14.—	"
200x300	"	K 17.—	"

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-ként Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

SCHÖNL. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNL.

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Teléfono 11-89.

ADRIA szálloda és étterem

Adamich - utca

Tulajonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasúti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árak.

Kitűnő német és olasz konyha.

A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

Kawa-Santal-Kapszulák

kütnő szer kankó, herelob, hólyaghurut és idült fehérfolyás ellen. Meglepően gyors hatás. 1 doboz ára 3 korona.

Dr. Bota-Injekció ezzel egyidejűleg használva. Orvosiilag ajánlva. 1 üveg 1 kor. 60 fill.; ehhez egy fecskendező férfiakra vagy nőknek 1 kor. 50 fill. Eredményért kezesség.

Universal-Fluid felülmúlhatatlan hatása testszagátásoknál, reuma-, csúzfaj-, fogfájásnál és bőrvizketegségnél. 1 próba üvegcse 40 fill. 1 nagy üveg 1 kor. 50 fill.

SKRIBANEK K. M. gyógyszertára a „Kereszt“-hez,
Temesvár, Erzsébetváros, XIV., Hunyadi-ut 30.

Viszontelárusítók jól fizetve.